

...?Prouvènço!...

Lou bèl an 103 de la Soucieta



Nouvello tiero: n° 65 Tresen trimèstre de l'an 2008

Usage e coustumo dóu Terraire Marsihés

Assouciacioun ...?Prouvènço!... fundado en 1905

18 Carriero de Beyrouth - 13009 Marsiho
C.C.P. : 1073.94 X - Marsiho

Buletin trimestriau : Juliet - Avoust - Setèmbre de 2008

Abounammen : 25 éurò pèr li cous de prouvençau e lou buletin

Abounamen : 10 éurò pèr li sòci e lou buletin

Ensignadou

Cuberto

...?Prouvènço!...

- Lou mot de la cabiscolo
- Lincouneigu de la Maraisso
- Lou maou de dents
- Espressioun nostro
- E mi pantai d'enfanço
- Es pas de crèire!
- Lou trin de Mazargo
- Marsiho e si mounumen
- Moun païs
- Lou cros di gigant
- Istòri de peceto
- La pichoto culoto
- Lou passage à-n-Aigo-morto de Jòrgi Simenon
- Istòri de moun ami ou cabussaire
- A prepaus de l'Infèr
- Umour de medecin

Tricìo Dupuy
Jade Garnier
Marius Bourrelly
Louis d'Andecy
Mariso Fourcaud
Brunoun Gimet
Toussant Payan
Glaude Chave
Brunoun Gimet
Roso Pous
Jaque Tricon
Tricìo Dupuy
Louis d'Andecy
Glaude Chave
Tricìo Dupuy
Louis d'Andecy

Messo en pajo, beillessa de la publicacioun : Tricìo Dupuy

Lou mot de la cabiscolo

Mes de setèmbe, la fin di vacanço, la rintrado, l'escolo, li journado courto...
Cadun repren lou camin de soun travai, siegue emé lou mourre, siegue emé lou sourrire.

Li lengo regionalo fuguèron marcado dins la Coustitucioun: demandavian la moudificacioun de l'article 2, an moudifica lou proumié...

Uno grandio manifestacioun pèr li lengo regionalo es encaro previsto pèr 2009.
Nautre, reprenèn noste pres-fa, en pensant que 2009 sara l'annado Mirèio, valènt-à-dire que festejaren lou cènt cinquantenàri de l'espelido dóu pouèmo de Mistral, Mirèio, que countribuïguè largamen à soun pres Nobel.

L'an passa de nouvèu sòci soun vengu nous rejougne bono-di la publicita qu'avès agu lou gentun de faire.

Gramacie tóuti aquéli que m'an pas óublida dóu tèms di vacanço en me mandant de carto poustalo, de telefounado, d'email, de tèste pèr lou buletin. Sèmblo que la Soucieta se reviho un pau.
Es vous que la fasès viéure!

Adounc, vous espère tóuti gaiard pèr coumença uno nouvello annado, autant fidèle e afouga pèr nosto lengo que l'an passa.

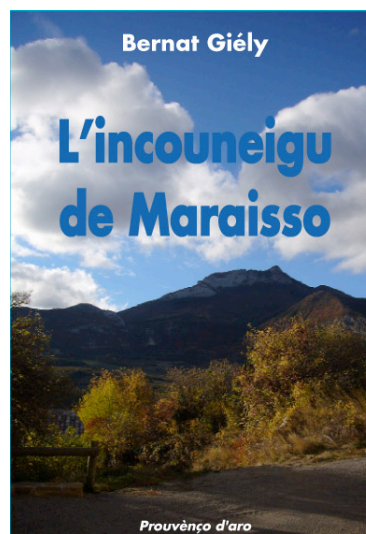
Oscò, e longo mai!

Couralamen

Vosto sèmpre devoto
Tricìo.

L'Incouneigu de la Maraisso

Bernat Giély



Dins un vilajoun perdu d'uno valèio dis àutis Aup, sus li flanc de la mountagno Maraisso, à l'asard d'uno caminado, un vanegaire soulitàri descuerb lou trau d'uno croto escoundudo pèr de roumi entre-nousa.

L'escaleta d'un ome jais au founs d'aquel avenc. Un pistoulet d'ourdounanço sèmblo avé resquiha de sa man descarnado.

La croto a degu servi d'escoundudo. Tóuti lis ustensiho d'un abitat se vèson, aqui, soutu la pousso dóu tèms, mai subre-tout se drèisso un amoulounamen de bouito de ferre, clafido de fueio de caièr cuberto d'uno escrituro sarrado.

L'incouneigu racontò, ligno à cha ligno, sa vido à l'escoundudo en fàci dóu vilage qu'assousto sa bèn amado.

Perqué se vòu pas moustra... touto l'intrigo dóu libre es aqui... e quau es aquel incouneigu...

Li message d'un amour desmesura se mesclon au recit. Lou desespèr es jamai de miso. L'espèr se retrobo dins uno outro entrigo, mai atualo que pamens rameno lou legèire à la descuberto d'uno erouïno d'un autre age. Un persounage autant mai en desmesuro pèr lou long caminamen de sa fidelita.

L'intrigo reboumbis de-longo.

Lou liame que ligo li dous amant se nouso à la fin dóu rouman dins uno estranjo verita.

De-segur, lou libre coumenço e sabèn pas ounte anan :

— *Avié adeja pas plus d'age, n'i'en couneiguère jamai. Èro uno eternalo grand, touto en tristesso, dins lou negre passi di raubo de long véusage. L'aurian pouscudo retrouba en image, masiero endimenchado vo damo oubriero, bèn sajo sus aquéli carto poustalo di fotò faleta en de decor vapourous vièi de l'avans-guerro...*

Mai quento guerro ?

Devinave mau la durado di vièi gènt en aquéu siècle finissènt.

Éufràsio, me sarié esta baia de l'aproucha, se moun inchaiènto jouinesso vagaboundo me n'avié leissa tèms.

Aguère adounc pas l'ur d'ausi sa voues, que disien douço e pàsi. Restara pèr iéu uno ombro lóugiero e mudo sus un camin sènso fin d'uno vido que s'enfugis, aro, dins l'oublit.

Uno sucessioun d'asard me la faguè pamens retrouba à la flour dóu brancage enmescla d'un aubre genealougi que se ramificavo, à bèl èime, au grat di lignado.

Lou lignage di vieüs amo dóu vilage s'entre-nousavo dins li parentage. De cousin remuda de german en cousin d'alianço, un cousinage dènse cledavo lis oustau famihau, rampouna sus si racino, parier à-n-aquéli planto lignouso que bravejon li siècle pèr apara quàuqui pastouiro de muraio aboulido.

L'enmesclamen es enmascamen. Coume à l'acoustumado, l'autour nous aganto. Soun raconte nous apetego e nous ten en alen enjusco la fin. Poudèn pas pensa que sian dins l'envencioun, es quaucaren qu'a degu eisista. Nous meno trouba un secrèt, vanego dins touto meno d'asard à l'aflat de sa sensibilita. Coume disié Racine a fa

quaucarèn de pas rèn. Mai trobo ço que dèu dire pèr persuada de sa verita.

Rouman istouri, un pau, bèn segur, sian dins un tèms passa pèr pas dire dins dos epoco qu'enmesclon e renouson lis amour.

Rouman sicoulougique, un pau, sian dins la counfessioun d'ùni persounage.

Rouman d'entrigo, aqui de-bon, Bernat Giély, es lou grand mèstre, si trobo soun pas estereoutipado.

La seguido dis acioun s'encadeno couladiisso dins sa lougico. Emai tout fuguèsse estrange, l'intrigo passo pèr uno vesiou couèrènto dóu moude pèr l'autour dins si camin de la liberta. Bernat Giély es tourna-mai un virtuso dóu recit. Lou dramati dins li mours d'uno epoco revouludo coumpatible em' un amour sublime vèn pourta uno outro passioun amourouso dins noste tèms.

Bèn-segur, aqui coume dins sis àutri rouman, l'estile de Bernat Giély es naturau, intuitiéu. Lis elemen de si sequènci verbalo qu'a pesca dins lou reau baion un realisme assoulu. Jogo toujours de bon sèn emé la richesso de nosto lengo.

J. Garnier

- - -

Vaqui un vièi pichot quattrin dóu felibre Marius Bourrelly releva dins l'armana-guide de Marsiho e di Bouco de Rose d'Alfred Saurel pèr l'annado 1870 :

Lou maou de dents

Receto

Quant avès mau de dènt, dins la bouco fau mettre

Uno poumo, e bouta la tèsto dins un four ;

La poumo si couira, e pouèdi vous proumetre

Qu'uno fès cuecho, avès pus ni mau ni doulour.

Coumentàri: poutingo noun ramboursado pèr la Sécurité Sociale.

Espressioun nostro

- as passa la rego* = tu as exagéré (tu as dépassé le trait)
dourmi di quatre = dormir profondément (dormir des quatre, allusion au sommeil des vers à soie qui précède leurs 4 mues)
faire uno mino de quatre pan de long = faire la moue (faire une mine de 4 pans de long)
planto-ié un cade = il faut que tu t'y résignes (plantes-y un genévrier)
mounta sus sa figuiero = monter sur ses grands chevaux (monter sur son figuier)
es de parpello d'agasso = ce sont des vétilles (ce sont des paupières de pie)
susa l'encre dóu fege = s'épuiser, suer sang et eau (suer l'encre du foie)
dire soun pan d'un sòu = déclarer sa flamme (dire son pain d'un sou)
faire d'iol de cassounado = faire les yeux doux (faire des yeux de sucre non raffiné)
sauta de la cabro au perié = faire des coq-à-l'âne (sauter de la chèvre au poirier)
metre dins un sang bouiènt = mettre hors de soi (mettre dans un sang bouillant)
se douna lou cop de la mort = se suicider (se donner le coup de la mort)
tanca un clavèu = faire une dette (planter un clou)
faire passa lou goust dóu pan = mettre à mort (faire passer le goût du pain)
crèmo au lume = c'est une chose évidente (cela brûle à la lumière)
nada dins l'aigo roso = nager dans le bonheur (nager dans l'eau rose)
jouga à tèsto o crous = jouer à pile ou face (jouer à tête ou croix)
estaca lou bout nouer conversation (attacher le bout)
faire puto fin = mal finir (faire une « putain » de fin)
li nèspo s'amaduron = les choses s'arrangent (les nèfles mûrissent)
brula banasto = changer de vie, se corriger (brûler corbeille)
soun semena espés = ils sont nombreux, il y en a beaucoup (ils sont semés épais)
soun semena clar = ils sont peu nombreux, il n'y en a pas beaucoup (semés clair)
sèmblo toumba di banasto = il semble tomber des nues (il semble tomber des corbeilles)
es pas d'òli enjarra = ce n'est pas facile (ce n'est pas de l'huile en jarre)
coume l'aucèu dins la garbiero = comme un coq en pête (comme un oiseau dans la meule de gerbes)
manja pèr lis image = ne pas avoir d'appétit (manger pour les images)
es pas pèr pinta de gàbi = ce n'est pas pour enfiler des perles (ce n'est pas pour peindre des cages)
buta à la rodo = faciliter les choses, apporter son appui (pousser à la roue)
n'ai quatre pan sus la tèsto = j'en ai par-dessus la tête (j'en ai quatre pans sur la tête)
faire tiba la guèto = presser le pas (tendre, étirer la guêtre)
uno calour que fai toumba la co dis ase = une chaleur atroce (une chaleur à faire tomber la queue des ânes)
durbi, douvri lou tai = faire les premiers pas (ouvrir le sillon)
faire d'iue d'iol de sùpi = faire les yeux doux, des yeux langoureux (faire des yeux de sèche)
manja de favo = bredouiller (manger des fèves)
saupre lou mot de Santo Claro = connaître le fin mot (savoir le mot de Sainte Claire)
faire cachiero en quaucun = faire fête à quelqu'un (faire démonstration d'amitié)
empura lou gavèu = fomenter la division, créer la zizanie (attiser le sarment)
acò apouncho pas un fus = cela est inutile (cela n'appointe pas un fuseau)

l'esquichun de rasin = le jus de raisin (le pressé de raisin)

la vièio voulié jamai mourì = il t y a toujours quelque chose à apprendre (la vieille ne voulait jamais mourir)

un pistachié = un coureur de jupons (autrefois la pistache était considérée comme aphrodisiaque)

seca la paraulo = couper la parole, interrompre (sécher la parole)

franc coume un ase que recuelo = de mauvaise foi (franc comme un âne qui recule)

a mes un pas d'estouma, un pau de ventresco = il a pris de l'embonpoint (il a mis un peu d'estomac, de ventrèche)

foundre coume burre dins la sartan = fondre comme neige au soleil (fondre comme beurre dans la poêle)

leissa toumba au demembrié = laisser tomber dans l'oubli (laisser tomber dans le fleuve de l'oubli)

lou capelan dis pas dous cop la messo = une bonne occasion ne se présente pas deux fois (le curé ne dit pas deux fois la messe)

tout ço que dis es pas la messo = ce n'est pas parole d'évangile (tout ce qu'il dit n'est pas la messe)

un gousto-soulet = un égoïste (qui goûte seul)

dou tèm que Berto fielavo = au bon vieux temps (depuis que Berthe filait)

L. P. d'A.

E mi pantai d'enfanço...

*E mi pantai d'enfanço
m'adusien en Prouvènço
La douço cansouneto
qu'avié fredounejado
subran resourgissié
sus un tros de papié.*

*Un raioun de lumiero
sus li paret peirouso
Lou soulèu penetravo
e l'oustau s'esclairavo.
Arrivavo lou printèm
quand fugissié l'ivèr mourdènt.*

*Un ciprès se dreissavo
proche lou vièi poumié)
D'oulour de ferigoulo
s'escapavon dins l'èr
e lou cant de cigalo
fasié un brut d'infèr.*

*Lis orgue e li valèio
miravon la mar bluio
Lou mistrav s'aubouravo
moun pantai s'envoulavo
di bàrri de l'Auvergno
i fléuroun de Prouvènço.*

Mariso Fourcaud

Es pas de crèire !

Nous fau parla d'uno causo di mai sousprenèto. Uno causo que degun aurié pensa vèire o ausi un jour, e que pren d'à contro-pèd tout ço qu'avian entendu.

Lis ome an toujours fa coume acò e quouro dise lis ome, es pas uno deco, que li femo soun pas pertoucado pèr aquelo causo. Belèu que n'i'aura pèr dire lou countràri.

Li valour tradicounalo soun aro bourroulado e entendèn ço qu'aurien jamai cresegu entendre, tenès-vous bèn, segur qu'anas èstre sousprès, retenès bèn veste alen.

L'an di à la radiò : es miès d'avé uno pichoto qu'uno grosso!

O! m'avés bèn aussi : es miés d'avé uno pichoto qu'uno grosso!

Pamens, de l'enfanço, li garçoun pènsoun pas qu'à acò: n'avé uno grosso, mai grosso que si coulègo!

Pèr li drole, es un biaï de se plaça.

Li cadèu que coumençon d'avé lou péu fouletin espinchon si coulègo e pantaïon pas qu'à-uno causo : avé la plus grosso.

Pièi, en prenent d'age, li garçoun coumprenon lèu que li fiho agachon acò e se n'i'a un qu'à uno grosso, se lou diran tóuti, e aquéu aura forço reüssido.

Sai bèn que li femo que nous escouton diran :

- Iéu, ère pas coume acò, e acò m'interassavo pas...

Messourguiero!

Avèn tóuti vist qu'entre aquéu qu'avié uno pichoto e l'autre que n'avié uno grosso, s'enganavon pas! e, fièr coume Artaban, aquéu de la grosso avié toujours uno fiho pendoulado à soun bras.

E, sèns intra dins li vestiari, acò se vesié e acò se savié.

Un cop marida, acò continuavo riboun-ribagno. Chascun darrié si ridèu, espinchavo soun vesin pèr assaja de la vèire e pèr establi de coumparesoun.

Lis espourtiéu fan tout ço que podon pèr faire vèire qu'an li plus grosso. I'a meme de calendié mounte venon moustra que soun bèn equipa.

Li cap d'entrepreso n'an uno grosso e li capelan, mai d'un cop, n'an pas qu'uno pichoto.

Mai, veici que l'an di à la radiò e à la televisioun : es miés d'avé uno pichoto qu'uno grosso.

E, mai qu'acò van douna uno primo pèr li pichoto e un desavantage pèr li qu'an uno grosso!

Espere qu'avés tóuti coumprés que parlave de veituro e qu'acò es uno istòri de poulucioun, d'èr poulua e mau-san, d'efèt de serro...

S'avias pensa à quicon d'autre, belèu vous faudra ana faire la bugado, es à dire vous counfessa d'un bon capelan.

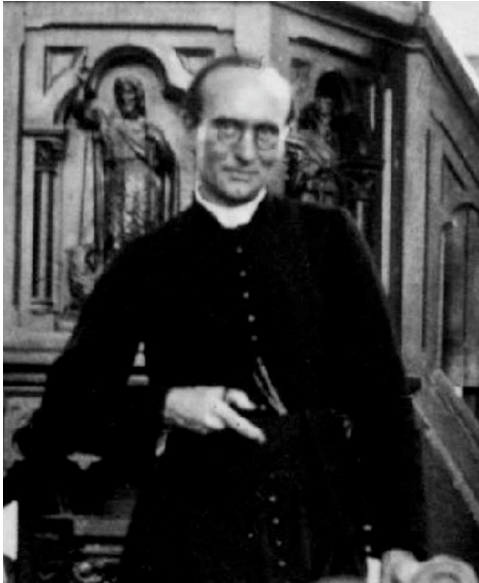
E, malavalisco pèr quau n'en pensarié mau!

Brunoun Gimet



Lou trin de Mazargo

En esperant lou trin de Sant-Ginié, deman es lou trin de Mazargo, que, tamben, fa parla d'ieou. Es à Mazargo, dien, que debaousseron Sant-Roc din la sueio, e coumo es lou patroun doou vilàgi, lei Mazarguen poudien pas si passa de soun sant e manderoun uno delegacien à Roumo pèr n'en fa faire un aoutre. Es alor que lou troubaire Toussant Payan, enreguè, l'a bessai mai de quaranto an, aquesto pèço de vers que lei Mazarguen seran countènt de legi.



Sant-Roc

Un vièi, paisan, un jour mi racountavo
Qu'à soun païs, encianamen,
Soun bouen cura, piousamen,
Souventei-fes li predicavo
Dussu la santo Carita.

Sei parroussien plen de pieta,
Qu'èron pas sourd à sa demando,
Din lou troum metien soun ooufrando
Pèr n'en croumpa pu tard sant Roc
Lou preservatour de la pèsto;
Que lou jour de sa fèsto,
En lou portant l'esclapèron ta tèsto,
Pèr un terrible choc.

Lou deminge en venent, lou pastour mounto en chèro,
Sermouno soun troupeou, li dis: — Mei très cher frèro,

Sabes que d'argènt n'ai pas troou.
Sant Roc, nous counvendrié de n'en fa faire un
noou,
Pèr paou que dounessias, aourian bèn leou la
soumo,
E coumo acò d'aqui lou farian faire à Roumo
A-n-un bouen escultour bachin,
Que nous reussirié sant Roc, emé sou chin.

Quand de la troupo devouado,
La soumo fouguè desboursado,
Choousissèron dous parroucien
Qu'anèron en deputacien
Encò de l'escultour pèr parla de l'afaire.
L'artisto, sus rèn entreprés,
Digué: — Mi càrgui vous lou faire,
Se sian d'acord doou près.
— D'acord pourren que v'èstre,
Basto sié fa pèr man de mèstre.

— Degun li metra man que ieou.
Fès-mi lou plesi de mi dire
Se lou desiras mouart, vo vieou,
Vo quand subissé lou martire,
Vo mies encaro em' un èr pietadous.

Lei delegua, s'aluquèron touei dous,
Pèr qu'avant de quita Mazargo,
Degun l'avié donna la cargo
De lou coumanda vieou vo mouart.
Un, voulié s'entourna subran, lou mume souar,
L'aoutre li dis: — Que vas faire, coumpaire,
Lou fèt es pas puei tant serieou,
Counvèn de lou fa faire vieou,
Pènsi que vieou deoura li plaire;
Puei, aprè tout, que pouou nous arriba,
Se lou vouelon pas vieou sian à temp de lou tua.

Toussant Payan

Marsiho e si mounumen

Marsiho es uno vilo tras qu'anciano, vilo de mai de 2600 an. Mai, poudès barrula dins tóuti li carriero, i'a ges de mounumen datant di Grè vo di Rouman. Lou mai vièi, que rèsto, dato dóu siècle cinquen e es la croto de la baselico Sant Vitour.

Tóuti aquéli mounumen an despareigu, en causo que Marsiho restè embarrado dins si bàrri enjusqu'à la fin dóu siècle XVIIen, quouro lou rèi Louïs lou quatourgen decidè d'embeli la vilo e de l'agrandi en desplaçant li bàrri. Jusqu'à-n-aquelo epoco li Marsihés an degu coustruire e rebasti, fauto de plaço, sus l'emplaçamen dis ancian bastimen e souvènti-fes emé li matèri de recuperacioun.

Aro avèn ges de testimòni dóu liunchen passat, mai, nous rèsto d'à passa-tèms quàuqui mounumen que valon lou destour.

- Li fort Sant Nicoulau e Sant Jan.

Es li dous fort qu'aparon l'intrado dóu Port Vièi, mai, à la debuto èron simplamen dos pichòti toure, la toure Maubert à l'uba (coustat de l'auturas San Jan), qu'es devengudo lou fort Sant-Jan, e la toure San-Nicoulau au miejour (coustat dóu quartié dóu Faro), qu'es devengudo lou fort Sant-Nicoulau.



En 1423, après l'ataco dis Aragounés, lou rèi Reinié fagué refourti li defènso dóu port en coustruisènt à la plaço de la toure Maubert l'atualo toure carrado San Jan (entre 1447 e 1452).

En 1644, i'apoundeguèron la toure dóu Fanau ounte de fiò de bos servien de signau pèr li marin.

Au siècle XVIIen lou rèi Louïs lou quatourgen, après agué soumés la vilo emé soun armado, faguè basti lou fort Sant-Jan en lou destacant de l'auturas Sant-Jan, pièi en plaço de la toure Sant-Nicoulau faguè basti lou fort San-Nicoulau. Se dèu l'architeituro d'aquéstis oubrage au célèbre manescau de Vauban.

En 1862, enfin, lou fort Sant-Nicoulau fuguè coupa en dous pèr realisa l'atuau balouard Charles Livon (1).

- Lou clouchié dis Acoulo.

Dins lou quartié dóu Panié lou clouchié dis Acoulo es tout ço que rèsto de la glèiso de l'Age mejan, pèr-de-que la glèiso fuguè arrouinado en 1794, soto la Revoulucioun, pèr agué acampa de rebelle à la Councioun Naciounalo.

- L'Hotel Dieu

Vaste bastimen de tres estànci en formo de fèrri de chivau. À la debuto, au siècle dougen, èro un pichot bastimen que se disien Espitau dóu Sant Esperit.

Sara rebasti dins sa formo atualo entre 1753 e 1782 sus li plan dóu nebout de Jùli Hardouin Mansart, descendènt dóu grand architèite Francés Mansart. Souto lou segound empèri sara remaneja e auboura en un vertadié mounumen pèr la medecino. Fuguè forço tèms un di principau espitau de la vilo de Marsiho. Vuei, vuege, dèu èstre trasfourma en oustalarié de lùssi.



- L'Oustau Coumunau.



L'Oustau Coumunau dato dóu siècle XVIIen e fuguè basti sus l'emplaçamen de la Loge que servié de bastimen coumunau e tambèn de chambro de coumèrci.

Basti entre 1653 e 1673, se dèu li plan à l'architèite Meolans e à l'engeniaire Bilondelle, l'atribucioun di plan à l'artista Pèire Puget (1622-1694) es qu'uno legèndo. Escrinclè soulamen l'escussoun de la façado. Lou bastimen de darrié e la passarello fuguèron ajusta un siècle mai tard.

Si darriéris annado uno salo d'acamp fuguè bastido souto la plaço Bargemon que coustejo l'Outau Coumunau.

- La vièio Carita.

La vièio Carita fuguè bastido au siècle XVIIen, pèr embarra, dins un liò propre, li paure, natiéu de Marsiho, sus uno decisioun dóu counsèu de vilo en 1622.

La proumiero pèiro d'aquel ouspice fuguè pausado lou 24 de jun de l'an 1640. Dóu tèms de la coustrucioun, un benfatour pougiguè un mouloun de dardèno pèr ié coustruire uno glèiso, e es lou proujèt de Pèire Puget que fuguè adóuta. Malurousamen la capello sara acabado qu'en 1707 après lou trespasamen de l'illustre artista.



Forço desgrada, dins li siècle passa, lou mounumen es esta restaura dins lis annado vuetanto pèr deveni un liò d'espousicioun.

- Lou Palais dóu Pharo



Lou baus dóu Pharo situa à l'intrado dóu port, se disié autre-tèms lou baus de la tèsto de Mouro.

Quouro lou prince-president Louïs-Napoleoun (1808-1873) venguè à Marsiho en 1852, manifestè l'envejo d'agué uno residènci sus aqueste baus. La vilo de Marsiho croumpè lou baus, e lou palais fuguè basti en dos annado en 1858. Aquest, fuguè jamai abita pèr lou prince-president que devenguè Empeiraire, à la mort de Napoléon III la vilo vouguè recupera lou palais, l'empeiraire Eugeniò gagnè lou proucès emé la

vilo mai pourgiguè generousamen lou palais à la vilo.

- Lou Palais de la Bourso.

Autre-tèms li negociant de Marsiho s'acampavon dins lou plan-pèd de la Loge, mai coume fuguè indispensable de refourti lou bastimen en 1841, aquèsti deguèron trouba un autre liò d'acamp. Vint an plus tard fuguèron definitivamen relouja dins lou palais de la Bourso, inagura en 1860 pèr Napoleoun III.

Fau saupre que la Chambró de coumèrci de Marsiho es la mai anciano de Franço. Fuguè creado pèr letro patènto pèr lou rèi Enri lou quatren lou 15 d'abriéu 1600.

- La Prefeituro.

Es lou prefèt Maupas qu'au siècle XVIIen faguè coustruire lou palais de la Prefeituro sus de plan ispira dóu celèbre *Palazzo Vecchio* de Flourènço. Basti de 1861 à 1866 es ourna d'estatuo d'ome celèbre de l'istòri de Marsiho e de Prouvènço.

- Lou Palais Longchamp.

Souto lou segound empèri, pèr adurre l'aigo de la Durènço enjusqu'à Marsiho, l'engeniaire Mayor de Montricher coustruiguè en 1838 lou canau de Prouvènço. Decidè de basti un castèu d'aigo pèr reçaupre l'aigo au bout d'uno derivacioun dóu canau principau. Mai fuguè qu'en 1862 que la coustrucioun coumencè souto la formo dóu palais Longchamp, que li plan soun degu à l'architèite Esperandieu (1829-1874). L'inaguracioun se faguè lou 14 d'avoust 1869.

L'estatuo que decoro lou trapan amount dóu mounumentau escalié represènto Durènço. Aquelo es degudo à l'artista Jùli Cavalier. Se remarco tambèn, dos grandarassis estatuo de biòu, que se dèu à l'artista Barye. Lou pintre Puvis de Chavannes (1824-1898) realisè la decouracioun dins lou palais.



- La Nouvello Majour.

Laatedralo de la nouvello Majour fuguè bastido sus l'emplaçamen de l'anciano Majour de 1852 à 1893. L'architèite Leoun Vaudoyer (1803-1872) diregiguè li travai enjusqu'à sa mort, pièi, es Esperandieu que finiguè li travai. Aquestoatedralo, qu'es la mai grando di glèiso bastido au siècle XIXen, mesclo l'estile gouti pèr lou plan, rouman pèr l'elevacioun e bizantin pèr li coupolo.

- Nosto Damo de la Gardo.

Autre-tèms i'avié uno vigio sus la colo de la Gardo, en 1214 un ermite ié bastiguè uno capello e un oustau. Lou rèi Francés proumié en 1524 faguè basti un fort à l'entour de la capello. Mai qu'un cop aquesto capello fuguè agrandido e en 1853 fuguè decida de coustruire uno baselico mai ufanouso sus li plan, d'encaro, Esperandieu.

Fau saupre que li pèiro vènon de Calissano e que l'estatuo de la Vierge fai quasimen dès mètre de naut.



- Lou Castèu d'If.

Es lou rèi Francés proumié que faguè basti uno fourtificacioun sus l'isclo d'If pèr apara la vilo d'ataco pèr la mar, acabado en 1528, elo, fuguè uno mediocro fourtificacioun au poun de visto militàri, mai uno eicelènto presoun d'estat.



Lou castèu d'If es devengu celèbre bono-di moussu lou comte de Mirabeau (1749-1791) qu'ié fuguè embarra e subre-tout bono-di lou rouman d'Aleissandre Dumas, Lou comte de Monte-Cristo, escrich en 1846. Vuei, de milié de touristo vènon vèire li celulo de l'abat Faria e d'Eimound Dantès.

Vaqui uno pichoto tiero de mounumen que fau vèire quouro se passo pèr Marsiho. Mai, Marsiho escound encaro d'àutri tresor que meriton d'èstre vist.

- (1) Carle Livon (1850 – 1917) d'outour en Medecino, participè à la preparacioun dóu vacin contro la ràbi emé Louïs Pasteur. À Marsiho, foundè lou proumié cèntrè contro la ràbi de Franço après lou de Paris.

Glaude Chave

Moun païs

Moun païs es eici, i'a mai d'or que de gris
Es un païs de soulèu, e me manco pas d'èr.
Dóu blu qu'esclato-viéu e de l'or de fuiun
Quouro pèr vendèmi, festejan l'autoun
Qu'amoulouno richesso, de sau e de rasin.
Quouro la terro se pauso, tant qu'a douna
E que lis ome se divertisson, à la fèsto o la fiero.

Moun païs es eici, i'a mai d'or que de blanc.
Lou blanc soun li jalado, pas forço nèu
Mai pulèu li blancado e, à jour fali
Fiò d'ourizount nacra coume esclin à la luno.
Quouro li terro dourmihouso dins lou cor de l'ivèr
Fan proumesso à la vido d'un revihun d'esclaire.

Moun païs es eici, arc-de-sedo e plueio d'or
Quouro à bèus iue vesènt, li floureto ournon
Lou couifage di chato, milo e uno coulour
Di prado, que li calignaire pihon.
Cor de la terro en fèsto, vèn! redevène printèms
E me farai pouèto pèr canta l'amour de mi vint an.

Moun païs es eici e, se i'a d'or e de blu
Dins lis areno, i'a de negre e de blanc.
En ribo de mar, i'a d'enfant, e li cors s'abéuron de soulèu.
E la terro s'aventuro en cant d'eternita
Quouro l'estiéu, noste cor boufo si darrié vènt
Nòsti grand souar, plan-planet, s'estelon en fiermamen.

Moun païs es eici, dins li raro de la pichoto Camargo,
Es un païs de gau e de peno
Mai lou jour e la niue soun clafi d'or
Es un païs de bonur e, d'à cha pau, m'atupisse em' éu.

Brunoun Gimet

Lou cros di gigant

De segur, fai long tèms d'acò encaro mai long tèms que perpèto, dins lou rode grandas mounte aro se podon vèire d'un caire la Duranço emai de l'autre lou Verdoun, restavon li drole dóu Caïn.

Eron de gigant porto-esfrais tant pèr sis estaturo e tambèn sis abouminàblis entre-signe que dounavon d'èr, pèr de bon, à soun paire, aquéu marridun qu'avié estramassa soun fraire.

A l'encauso de sa taio desmesurado èron clafi de bragadisso e acò li fasié veni boudenflo d'ourguei. Tèsto aqui, se pensavon qu'èron tant pouderos, que sa plaço èro pasubre la terro mai dins lou cèu, mounte poudrien faire regnanço subre-tout l'univers. Tout li fasien mestié pèr arriba à mestreja aqueste poudé, tambèn, se pensavon meme de desbaussa li mountagno.

- Zóu, fau derraba à la despacho la Mountagno de Luro e tambèn lou Coussoun. Fau li sagata si racino e tanca tout lou bataclan, à l'auturo di Tres Evescat, faguè l'einat.

-Acò vai, faguè lou segound. E quouro auren fa un moulounas de clapatas, faudra escala fin qu'à daut. Pièi, faren la courbo-seto pèr ajougne li pounchoun dóu trelus.

Lou tresen diguè:

- D'aquí, pas degun poudra faire resistènci, e d'aquéu biais saren sènsoun councèstèto, li mèstre de l'univers entié.

Se rounsèron à soun pres-fa, emé de cridaduro tant pouderoso que lou cèu se meteguè à tremoula.

Si gèst èron tant large qu'esparpaiavon de moulounado d'èr. Li niéu n'en fuguèron coumpletamen tremuda A la subito, tres se mudèron en aucèu de predo que davalèron un à cha un subre la terro.

Lou proumié boufavo tout l'èr qu'avié dins lou pitre. Es d'aquèu biais qu'es nascu lou Mistrau, aquèu vènt terrible que sagato tout mounte passo, qu'es un destrùssi de proumiero meno pèr derraba l'erbo folo, lis óulivié meigrelin e tambèn li téulisso di bastido.

Lou secound escupis sa coulèro pèr uno dardaiado de feu. Es coume acò que soun nascu lou foudre emai lis uiau.

Lou tresen revoulunavo sènsoun cala en fasènt que de boulega sis alo espetaclouso. Es d'aquèu biais qu'es nascu l'aurasso.

Siblant, trounant, descadenant, li chavano, li brefounié, li troun, lis uiau boustiguèron lis aigo de Duranço e Verdoun. Emé si lagremo de ràbi, si boufado rabènto e enferounado, li faguèron veni boudenflo. Meme que n'en devirèron li draio, pèr leissa plaço is oundado, pas mai que de plajo de coudoulet round e blanc, dóu tèms que dins li lono dessecado, li moulusque venguèron foussile.



Pièi, faguèron la retirado, empassèron si senglout, pipèron l'èr dins si lèu, carrejjant em'éli di mouloun de touno de massacan emé de milioun d'amounito qu'escalèron dins lou cèu e faguèron d'aquéu biais un niéu lourdas.

Pau à cha pau, aqueste nivo venguè tant gros, clafi de lourdige, que pousquè pas mai resta en chancello entre lou sòu e l'azur.

Dins un crussimen gigantesc, s'espessavo coume un iòu desmesura mounte lou cruvèu

s'asclavo avans que de s'esclata. Souto lis iue di gigant esglaria, largavon uno pluio de massacan dins soun rode. Lis ourgueiòusi creaturo fuguèron tout d'uno sepóuturado souto un clapassié sènso fin.

D'aqueste tèms plus degun a jamai entendu charra di drole dóu Caïn. D'éli, poudèn vèire vuei, souto lou soulèu de Prouvènço, lou rode mounte se trobo un inmènse e roumpatiéu ensevelimen.

Es dins aquèu Paradis prouteciouna que s'escoundon li foussile e particulieramen l'amounito e tambèn la poulido e mistoulino, estello negro que li dien l'Estello d'Amour.

Fau faire mèfi pèr li rabaia, e subre-tout pas li derraba. De cop que i'a en boustigant li gigant, poudrien bèn recaupre un clapatas subre la tèsto.

Qu lou saup ?.

Roso Pous

D'après uno nouvello gavoto

Mai de 2008

Veici uno bono blago que m'a racounta moun dentisto aqeste matin.

Es l'istori d'une pèço de vint centimo d'eurò e d'un bihet de 500 euro qu'arribon ensèmble au Paradis. Soun aculi pèr Sant-Pèire que decido tant-lèu de faire uno grando fèsto en l'ounour de la pèço de vint centimo.

Pendènt dous jour, es uno fèsto coume degun l'a jamai visto. Tout lou mounde danson e lou champagne raio à long trachèu.

Après dous jour de fèsto lou bihet de 500 eurò s'en va veire Sant-Pèire pèr saupre ço que se passo e demanda de comte.

- Coume, di lou bihet, fasès uno fèsto coume es pas possible pèr uno pèço de vint centimo e rèn du tout pèr iéu, un bihet de triò!

Tout d'un vanc, Sant-Pèire li respound:

- Es benfa pèr tu! car t'avèn pas forço vist dins la garbello à la fin dis óufice!

Jaque Tricon



La pichoto culoto de Natalio

Natalio, dóu tèms di vacanço, s'òucupo toujours de si pichot cousin. Soun un pau boulegarèu, un pau galejaire, mai bèn brave.

Pèr dejuna, tóuti manjon de bon apetit de bèlli lescò burrado emé de counfituro de la grand. Mai aqueste matin, lou pot de counfituro d'ambricot es vueje.

Natalio escalo l'escabèu pèr prendre un nouvèu boucau sus la darriero estagiero de l'armari.

Chois, lou pichot darrié de vuech an, se clino souto Natalio pèr regarda souto la pichoto raubo bluio...

Natalio, pas tuclò, l'a vist e se demando perqué Choïs regardo aquesto pichoto culoto blanco que n'i'a tout un mouloun, li memo, que secon sus l'estandage dins lou jardin....



T. D.

Lou passage à-n-Aigo-Morto de Jòrgi Simenon

Un fube d'escrivan s'arrestèron à-n-Aigo-Morto o ié restèron quauque tèms e n'en parlèron dins sis obro: Aleissandre Dumas, Reinié Chateaubriand, Maurise Barrès, Antòni Bigot, Jan Reboul, André Chamson, emai uno moulounado d'istourian.

Jòrgi Simenon, lou genious paire dóu coumessàri Maigret, lou grand roumansié, éu tambèn venguè encò nostre, ié situè meme uno de sis entrego pouliciero.

En 1929 lou jouine escrivan que manjo dins si 26 an, fai basti un batèu e s'en vai regueja ribiero e canau. Viéu dins aquesto barco finqu'en 1931 endé sa femo, sa servicialo, soun chin e tout ço que i'es necite sènso óublida sa machino pèr escriéure.

Es ansin que venguè dins nostro encountrado. Restè uno passo dins lou canau entre Aigo-morto e lou Grau. Soun batèu estènt amarra à la autour dóu Mol, ié venguè l'idèio de counta uno enquèsto sus un desvalisage dins l'oustau dóu pelot d'aquest tenemen, abitacioun que se capito à quàuqui desenau de metre de la ribo dóu canau. Lou raconte fai partido dóu libre Li 13 enigmo. L'endré es bateja pèr l'escrivan Mas de Costo-figo.

Lou proupietàri s'estènt absent, li raubaire embarron li gardaire dins uno alo de la bastisso e s'entraucon dins l'oustau. L'enquèsto se vai debana i Santo pièi dintre li muraio d'Aigo-Morto. Un raubamen prepara emé siuen pèr uno bando mai que bèn ourganizado de bóumian que se servon d'iscripcioun sus li pèiro di fourtificacioun de nosto vilo.

Veici en quàuqui mot lou resumit de la vido e de l'obro de Simenon.

Nascu en Belgico en 1903, sa vido fuguè tourmentalo e mouriguè en Souisso en 1989. Apendis pastissié pièi coumés de librarié à 15 an, coumenço de faire de journalisme à 16 an.

À 20 an se marido em' uno artisto pintre (Regino Renchon). Marc Simenon, soun fiéu, sara l'ome de Milèno Demongeot. Aura 3 àutris enfant. Sa fiho Marie-jo se dounara lou cop de la mort dins la flour de soun age.

l'agradavo de frequenta li pàuri gènt dins li bagatouni e lis endré de marrit renom di vilo e di port. Un ome forço apassiouna qu'adouravo li femo, la mar, l'alcol e... lis entriço pouliciero.

Andriéu Gide fuguè un de si noumbrous amiraire, avié de liame de soulido amistanço emé Jan Gabin, fuguè l'amant de Jousefino Baker, faguè forço viage dins lou mounde entié, visquè en Americo, a treva la Get 7...

Soun obro es grandarasso: tirage de si libre 500 milioun d'eisemplàri – 9000 persounage – de milié d'article de prèssu – mai de 1000 repourtage dins si viage à l'entour dóu mounde – revira dins 55 lengo - à la 18° plaço dis autour tóuti naciounalita, à la 5° dis autour de lengo francesu - l'autour bèuge lou mai revira dins lou mounde - 50 filme ispira de soun obro.

Au cinema Maigret fuguè jouga entre autre pèr Pèire Renoir, Michèu Simon, Jan Gabin, Gino Cervi.

À la televisioun Jan Richard e Brunoun Cremer an interpreta soun role.



Louïs d'Andecy

Istòri de moun ami lou cabussaire

Es uno istòri vertadiero, pleno de desplesi, que coumencè mau e s'acabè ousamen bèn. Aquesto istòri arribè à-n-un de mis ami, grand barrulaire dins lou mounde e apassiouna de cabussado. Counèis tóuti li mar e lis oucean de la planeto. Un jour decidè de passa uno mesado de vacanço dins un clube de vacanço, forço couneigu, dins l'isclo de Sant-Domingo pèr cabussa e foutougrafia li pèis.

Un matin à la debuto di vacanço, en sourtènt de sa chambro sènt pau à cha pau que soun esperit s'esvali e s'ennèblo, soun bras dre boulego dificilamen e s'encroco.

Pèr precauciuon, decido d'ana vèire lou mège dóu clube. Mai coume l'infirmarié es pas encaro duberto, vai s'entaula au café e espèro un moumenet.

Quouro lou garçoun ié demando ço que vòu béure, éu, rèsto nè, sachènt plus ço qu'es

vengu faire aqui.

Fai que bardouia de mot descourdura. Coumprenèt qu'acò es pas nourmau, lou garçoun, mando quaucun pèr cerca lou mège.

Davans li sintomo, lou mège, decido de lou manda lèu lèu à l'espitau lou mai proche (80 Km). Es bessai un aucidènt cerebrau.

Pèr cop d'astre astre, l'espitau en questioun vèn d'èstre douta d'un escanisaire tout nòu.

(Vous rapelle que sian à Sant-Domingo, dins l'isclo gaire drudo de la mar di Caraïbo e noun à Paris à la Salpêtrière...)

Malourousamen, es mai que nòu! perdequé a pas encaro founciouna, li teinician dèvon reveni dins uno deseno de jour pèr lou metre en service.

Brandé-abas de coumbat dins l'espitau, e veici tóuti li mège, emé la nouço de founciounamen, assajant de metre en service aquest aparèi. Fin finalo an poussu de lou faire marcha e moun ami passè soun escanisaire.

Lou pressentimen èro bon, l'eisamen counfiermè l'aucidènt cerebrau.

Moun ami fuguè, adounc, pres en cargo e sougna couchousamen.

Sènso l'escanisaire aurié poussu resta endeca e deveni un vertadié liéume, vo faire l'artimo.

Mai, vesèn pas encaro lou bout de l'ouvede. Après uno semano, l'espitau demando à moun ami de parti, lou tratamen es acaba. Un tàssi lou meno au club de vacanço e lou leisso davans l'intrado.



Fau saupre

que lou club sus l'isclo de Sant-Domingo es garda pèr de vigile e que fau moustra pato blanco pèr intra, degun pòu intra sènso soun brassalet d'identificacioun.

Pecaire, moun ami qu'avié toujour l'esprit ennebla e pancaro coumpletamen revengu, avié ges de brassalet, perdu à l'espitau.

Impoussible d'intra, lou vigile que coumprenié rèn dis esplico enneblado de moun ami, voulié rèn saupre. Urousamen, uno vacanciero que lou counaissié lou faguè intra.

Lou mal-astre countinuo, sa chambro es ócupado pèr un autre e n'i'a plus ges de chambro.

Viro que viraras, fuguè decida de jougne Éuropo Assistanço pèr repatria moun ami qu'en avié soun gounfle e voulié assouludamen rintra à l'oustau. Éuropo Assistanço mandè uno acoumpagnarello despièi la Franço e ié demandè d'espera soun arribado dins uno aubergarié ounte uno chambro sara reservado.

E vaqui moun paure ami istala, tout soulet, dins uno aubergarié de lùssi. A-n-un moumen, sourtiguè de sa chambro, mai dins lou courredou prenguè pòu e vouguè tout-d'uno s'entourna. Mai emé sa tèsto embarrassado se remembravo plus lou code de la porto. Fin finalo, uno servicialo ié durbiguè la porto e, éu, s'embarrà tant-lèu.

Destimbourla, restè quatre jour embarra, sèns sourti, enjusqu'à l'arribado de l'acoumpagnarello que lou retroubè brutelous sus soun lié e encaro dins li nivo.

Lava e carga de vèsti nòu, fuguè enmena au siéu, en avioun. Aro après quàuquis eisamen de countourrole, vai bèn e sa memòri es revengudo.

Bèn gaiard aro, longo mai moun ami !!!

Soun mau-contentamen pèr lou biais dóu clube, es uno autre istòri.

Glaude Chave

- - -

A prepaus de l'Infèr?

Vaqui uno questioun de chimìo que fuguè pausado à un eisamen de l'Universitat: — l'Infèr es-ti eisoutermi (que largo de calour) o endoutermi (qu'assourbis la calour)?

La responso d'un estudiant fuguè tant fadado que lou prouffesseur n'en parlè sus Internet.

- Proumieramen, avèn besoun de counèisse coume vario la masso de l'Infèr emé lou tèms. Avèn besoun de saupre quant d'amo intron e sorton de l'Infèr.

Pènse que poudèn dire, sènso doute qu'un cop intrado en Infèr, lis amo n'en sorton plus.

Parié pèr lou calcul dóu noumbre d'intrado dis amo en Infèr, devèn regarda lou founciounamen di diferènti religioun qu'eisiston dins pèr lou mounde d'aro.

La maje part d'aquéli religioun afiermon que se sias pas mèmbe de sa religioun, anarés en Infèr. Coume i'a mai d'uno religioun que seguis aquesto règlo, e coume li gènt creson pas à mai d'uno religioun, poudèn prevèire que tóuti lis amo van en Infèr...

Aro, regarden la vitesso de cambiament de voulume de l'Infèr, que la Lèi scientifico de Boyle dis que pèr que la pressiou e la temperaturo restèsson identico en Infèr, lou voulume de l'Infèr se dèu dilata proupourciounalamen à l'intrado dis amo, adounc avèn dos poussibilita:

1) se l'Infèr se dilato à-n-uno vitesso mens rapido que l'intrado dis amo en Infèr, alor la temperaturo e la pressiou en Infèr aumentaran indefinimen jusqu'à ço que l'Infèr petèsse.

2) se l'Infèr se dilato à uno vitesso superiouro à la vitesso d'intrado dis amo en Infèr, alor la temperaturo s'apichounira jusqu'à ço que l'Infèr jalèsse.

Coume faire la chausido?

S'acetan lou poustulat de ma camarado de classo Jessica , que dóu tèms de ma proumiero annado d'estudiant, me diguè :

— *Fara fre en Infèr avans que couchèsse emé tu...*

E estènt qu'ai coucha emé elo la niue passado, alor l'ipoutèsi dèu èstre veraio. Ansin, n'en siéu segur, que l'Infèr es eisoutermic e a adeja jala...



D'un autre las d'aquelo teourò, es que coume l'Infèr a adeja jala, es que pòu plus reçaupre ges d'amo e adouc eisisto plus! leissant coume acò lou Paradis soulet, e prouvant l'eisistènci d'un Estre divin ço qu'esplico perqué, la niue passado, Jessica s'arrestavo pas de crida:

— *Oh.... moun Diéu !....*

NB. Aquest estudiant es lou soulet aguènt reçaupu la noto de 20/20.

T. D.

Umour de medecin

Es lou dóutour que parlo:

- *Moun brave, es moun devé de vous dire la verita, aro n'en sian segur, avès uno d'aquéli dos malautié, belèu Alzheimer, belèu Parkinson. Lis eisamen qu'anan faire nous faran lume sus lou sujèt. Vous faguès pas de marrit sang, sougna tre la debuto es pas tant grèu qu'acò.*

La semana d'après :

- *La resulto dis analiso es claro, es pas Alzheimer, es Parkinson, dis lou mège.*

Vesènt que lou brave ome es tout desvaria, lou medecin ié vèn ansin pèr de dire de lou rassegura :

- *Fin finalo es uno bono nouvello, aquelo malautié es forço mens enfetanto que l'autro.*

- E perqué ? dótour ?

- Vous baie un eisèmples, anas lèu coumprene: lou malaut touca pèr Parkinson, quouro es l'ouro de l'aperitiéu, lou pu meichant que ié posque arriba es que lou tremoulun ié fague toumba pèr sòu la mita de soun vèire de pastaga. Mentre que lou qu'a la malautié d'Alzheimer, éu n'en béu pas pus.

- Perqué? Li bevèndo alcoulisado ié soun defendudo à-n-aquéli malaut ?

- Noun, mai coume la memòri ié defauto, óublido de-longo de prene l'aperitiéu.



L. d'A

Lou 29 d'avoust, fuguerian presènt (gramaci à Glaude d'agué participa...) pèr la journado "Porto duberto" au Cèntr de la Revivènço, pèr faire un pau de publicita dóu cous de prouvença. Ero la fèsto de fin d'estiéu dóu Cèntr, emé l'espèctacle di pichot. Darrié jour de vacanço, avans la rintrado pèr lou dlun venènt...





...?Prouvènço!... - Buletin n° 65